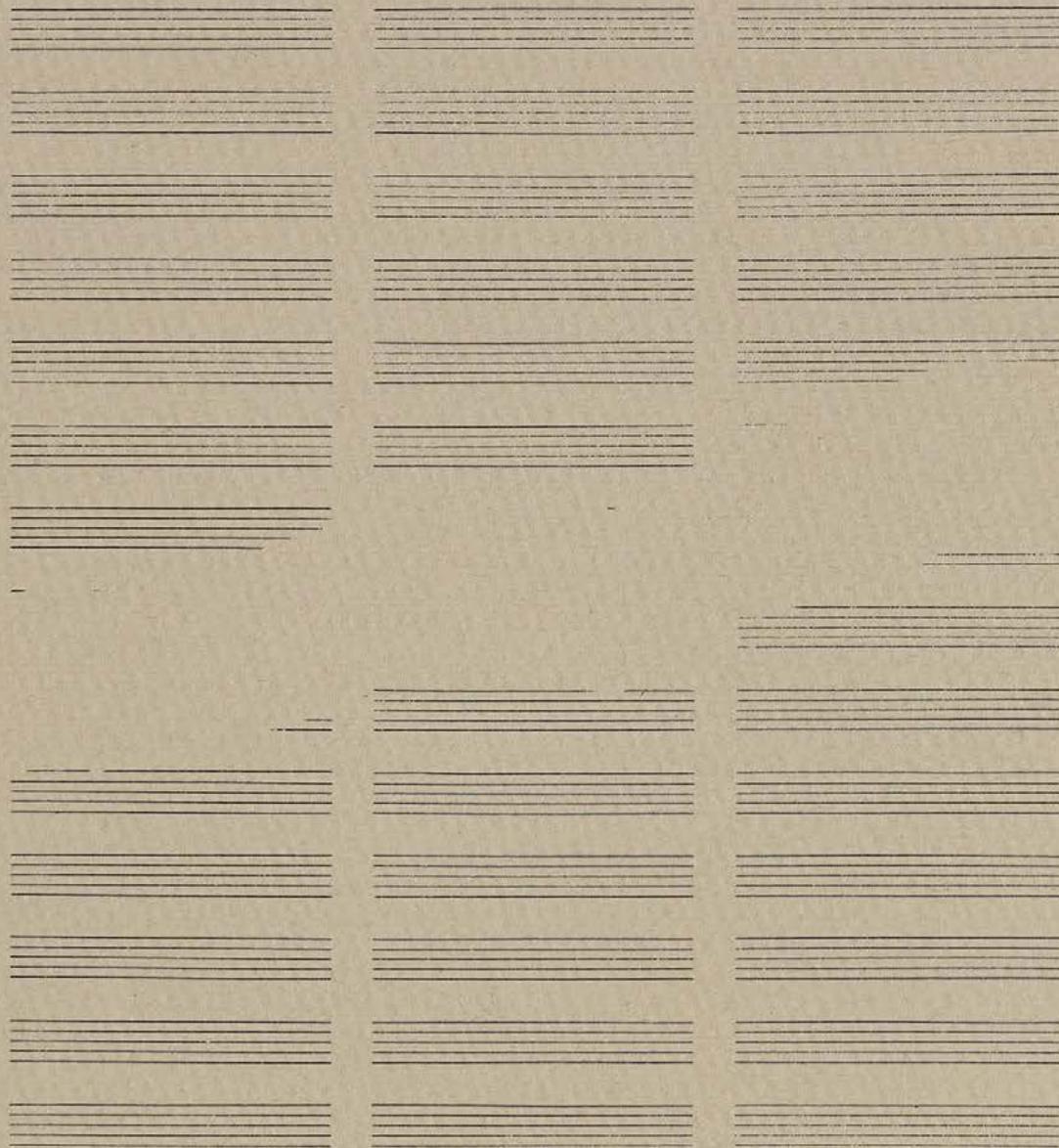


# **l'immédiate**



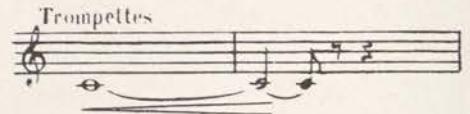
**23·24**





*« A notre époque, l'acte musical premier auquel devrait s'essayer tout occidental, consiste à se boucher les oreilles pour mieux entendre la musique qui est en nous ». Roberto Altmann.*

*La Modern Art Agency (M.O.A.A.), créée dans les années soixante dix par Roberto Altmann en pays de Liechtenstein, est le lieu d'une activité collective et discontinue mettant en jeu des éléments variables. Quels que soient les types de manifestation de l'Agence, il convient d'attribuer avec les plus grandes réserves une œuvre à un auteur, le collectif ayant pour principe de rejeter l'absolu pour l'hypothétique.*



**PARTITIONS**

***FRAGMENTS D'UNE MUSIQUE IMMEDIATE***

***PRINTEMPS 80***

*de la Modern Art Agency (M.O.A.A.) :*

*Milada Cerny*

*Hermine Vogl-Sernheim*

*Emmy Stibl*

*Heidi Wenzel*

*Andréa Camenisch*

*Margrit Wyss*

*Rosalba di Lorenzo*

*Myriam Seele*

*Yolanda Myers*

*et de Roberto Altman*

**21**

*partitions mises en lumière par*

*Brigitte Bürki,*

*à la demande de*

*Anne-Marie Christin.*

## ROBERTO ALTMANN : 7 PROPOSITIONS D'ACTION MUSICALE

### 1 – MUSIQUE DE CHAMBRE POUR 2 SOLISTES

Remplir 3 bassins de  $3 \times 3\text{ m}$  chacun, avec de la boue d'argile naturellement noire, jaune et rouge (ou colorées pour obtenir ces teintes). 2 solistes, vêtus de blanc immaculé, entrent alternativement puis simultanément dans les bassins et se vautrent dans les boues colorées. Les gestes tendent à accentuer les bruits caractéristiques de corps en mouvement dans de la boue épaisse et se répartissent en trois séquences consécutives correspondant à un allegro, un andante et un allegro furioso. Des microphones directionnels peuvent être placés autour des trois bassins. Le final voit les deux solistes debout, immobiles, entre les bassins.

Durée : de 5 minutes à 3 heures. Dans ce dernier cas, il est préférable de commencer par l'allegro furioso et de terminer par l'andante.

### 2 – CONCERTO IMPROVISE POUR PAPIERS FROISSES ET BRUITS DE BOTTES

Une salle de concert avec un microphone. A l'entrée du chef d'orchestre et du soliste, les auditeurs conviés se saisiront d'une ou de leurs deux chaussures et en martèleront le plancher ou quelqu'autre objet dur ou mou. Ils s'efforceront de suivre, à leur manière, les directives du chef mais il est important qu'aucun accord conventionnel ne se fasse au préalable. Le soliste improvisera, quand il le jugera nécessaire, en manipulant avec virtuosité divers papiers devant le microphone. Durée : de 10 à 20 minutes.

### 3 – HYDE PARK-KENSINGTON GARDENS

Tous phénomènes sonores et silencieux, perceptibles ou non, provenant de l'espace compris dans un triangle dont les sommets correspondent aux stations « South Kensington », « Marble Arch » et « Notting Hill Gate » de la ville de Londres, le 31 mai 1980, de 0,01 am. à 12.00 pm., sont déclarés arbitrairement par moi comme devant faire partie de l'œuvre musicale intitulée « Hyde Park-Kensington Gardens » et dont les lignes ci-dessus constituent la partition originale.

### 4 – 9 EXISTENCES

Des microphones très sensibles reliés à de puissants émetteurs et fixés sur le corps de neuf solistes à jeûn enregistrent leurs pulsations cardiaques, bruits gastriques, artériels et de déglutition. Chaque exécutant devra se concentrer sur une partition, différente pour chacun d'eux, consistant en images ou textes relatifs à la nourriture, à la naissance, à la mort, au sommeil, à l'amour, à la guerre, à la spiritualité, aux arts, au vide. Un chef d'« orchestre » (un auditeur) décide de la durée du concert en inaugurant ou interrompant l'émission électro-acoustique, ainsi que des ponctuations silencieuses.



### 5 – À LUDWIG VAN BEETHOVEN, QUI MOURUT SOURD

Les neuf symphonies de Beethoven sont jouées simultanément et au même endroit par neuf orchestres dirigées, chacun, par un chef différent.

### 6 – « 32531 »



Répéter 32531 fois les figures ci-dessus en alternance. Instrument(s) au choix.

### 7 – MEDITATION

Méditation solitaire ou collective sur une musique céleste. Durée indéterminée.

NOTES CONCERNANT  
LES PAGES 16 - 19

CODE :

- 1 a) transcription à partir d'un enregistrement magnétique.  
1 b) transcription simultanée avec récitation « volubile » improvisée.  
2) état psychologique apparent.  
3) état physiologique : a) tension artérielle, b) température, c) pouls.  
4) ambiance. 5) date de réalisation.  
6) temps de réalisation du graphisme. 7) Organes de perception et de transmission.  
8) mécaniques matérielles de transcription. 9) notes complémentaires.

- 1 b)  
2) calme apparent, signes infimes de nervosité.  
3) tension artérielle basse.  
4) tendue.  
5) 1980.  
6) 1 heure trente cinq minutes.  
7) yeux, oreilles, mains.  
8) plumes métalliques, encres européennes.  
9) première transcription depuis plusieurs années.

- 1 b)  
2) émotion contenue.  
3) tension artérielle basse.  
4) de tous les jours.  
5) 1980.  
6) 2 heures quarante trois minutes.  
7) yeux, oreilles, main.  
8) plumes métalliques, encres.

## TROUVAILLE

Cheng - gris clair  
Vanhause - verte  
Craust - bleue  
Helode - brune  
Joffreau - grise

(...) « J'ai trouvé aujourd'hui dans un paquet de vieilles partitions moisies, cette note étonnamment fraîche dont rien ne permet d'affirmer avec certitude qu'elle est de la main d'un décorateur de théâtre. Pour peu qu'on mette en relation le caractère et l'aspect physique supposé des personnages célèbres dont le nom figure, les morceaux de bravoure auxquels ils sont associés dans le répertoire et les couleurs qui leur correspondent, il se produit alors je ne sais quelle fermentation affective inconsciente des images et des sons qui, personnellement, m'enchantent. C'est ce que j'appelle un phénomène aléatoire de résonnance » (...) Triesenberg 1972. (Lettre à X). Roberto Altmann.

*ROBERTO ALTMANN : FLORILEGE EN IMPRESSION SUR  
QUELQUES PORTEES DE LOHENGRIN*



EMMY STIHL (M.O.A.A.) : PAROLES

The musical score consists of ten staves of music, each with a different key signature and time signature. The lyrics are written below the notes in French. The lyrics include:

Ex-pri - mer Que dis-tu? Réponds-lui! Car il nous dit dire Ex-pri - mer  
Ex-pri - me Ex-pri - me ne dit mot, ne dit mot! Que dois-je dire? Vous, par - lez  
Allons donc! quel sot propos! Par-le donc! par\_le donc! Chut! Par\_lez-moi!  
Que te di\_rai-je? Ou plu\_tôt ne parlez pas. E\_cou\_tons et parlons bas! Taisez-vous donc!  
E\_cou\_tons et parlons bas! As\_sez de eris!  
E\_cou\_tons et parlons bas! Ne par - lons plus Ne par\_lons plus  
Je de\_man \_ de... Les ba\_vardes quel ta\_ page, Di \_ tes - en\_ten\_du!  
en\_ten\_du! en\_ten\_du! en\_ten\_du! en\_ten\_du! Top! c'est bien en\_ten\_du!  
Top! c'est bien en\_ten\_du! Par \_ lez Top! c'est bien  
en\_ten\_du! Top! c'est bien en\_ten\_du! Top! c'est bien en\_ten\_du!  
Top! c'est bien en\_ten\_du! en\_ten\_du! je le dis à tous, Quoi done? Quoi done? di \_ re  
dis! dis-moi murmu\_re Eh bien! Di \_ tes, ap - pel - le!

Parlez! par - lez, Elle é - cou - ta Quoi parler ain - si! ma triste voix ne pa - rien  
 dit? Tais-toi! Dis - moi quel est ton nom? O!  
 mon El - sa! parle! j'en - tends! parle Non! non! jamais!  
 Pourquoi vous tai - re? Ne puis-je pas murmurer parle en - ten - dre, Ecoute  
 dis-moi, il doit ré - pon - dre! Ah! par - le! El - sa, dis  
 Qu'entends-je? Et main - te - nant é - cou - tez bien! ce que j'en - tends! ce que j'en - tends!  
 réponds-lui donc, N'en - tends-tu pas? parle dis-moi, Ecoute moi! El - sa tais-toi  
 Tu peux te tai - re, parle! Qu'a - telle dit? Qu'a - telle dit? Ah! par - le, dis  
 E - cou - te bien! que tout s'ex - pli - que. Dieu! dis - tu? S'il doit parler, s'il doit par - ler, N'as-tu pas dit  
 E - cou - te! j'ai dit Vous tous par - lez! ô ja - se, Chan - tons Chan - tons  
 donc écou - tes-tu? les airs joy - eux de hurrahs et de cris! de joy - eux cris! cris! Econtons!  
 Entendez-vous de joyeux cris! cris! Entends-tu ces cris reten - tir? de joy - eux cris!

*EMMY STIHL (M.O.A.A.) : « AH », COMPLAINTE POUR TROIS VOIX SANS BASSE*

(avec joie)

The musical score consists of 12 staves of music for three voices (no bass). The lyrics are as follows:

Staff 1: Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! ah! ah! ah! ah! ab! la, la, la, la, la, la, la, ab!

Staff 2: ab! ab!

Staff 3: ff Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Staff 4: ah! Ah!

Staff 5: (riant) ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Staff 6: ah! ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab!

Staff 7: ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab!

Staff 8: Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Staff 9: hum! hum! hum!

Staff 10: Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Staff 11: ab! ab! ab! ab! ab! ab!

Staff 12: oh! oh! oh! ab! Ah! Ah! Ah! ab! oh! La, la,

Staff 13: Ah! ab! Ah! Ah! Ah! Ah!

Staff 14: Ah! ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab!

Staff 15: ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab!

Staff 16: ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab! ab!

The image displays a multi-page musical score. The top page begins with a treble clef section in common time, followed by a bass clef section. The vocal parts include three solo voices (Soprano, Alto, Tenor/Bass) and a Chorus. The vocal lines are punctuated by various lyrics such as 'ah!', 'la', 'oh!', 'hum!', and 'oh! oh!'. The music includes dynamic markings like *f*, *p*, and *mf*, as well as performance instructions like 'ff' and 'ss' in the bass clef section. The instrumentation includes multiple violins, violas, cellos, double basses, and a harp.

Page 13 features a variety of musical styles and vocal techniques, including:

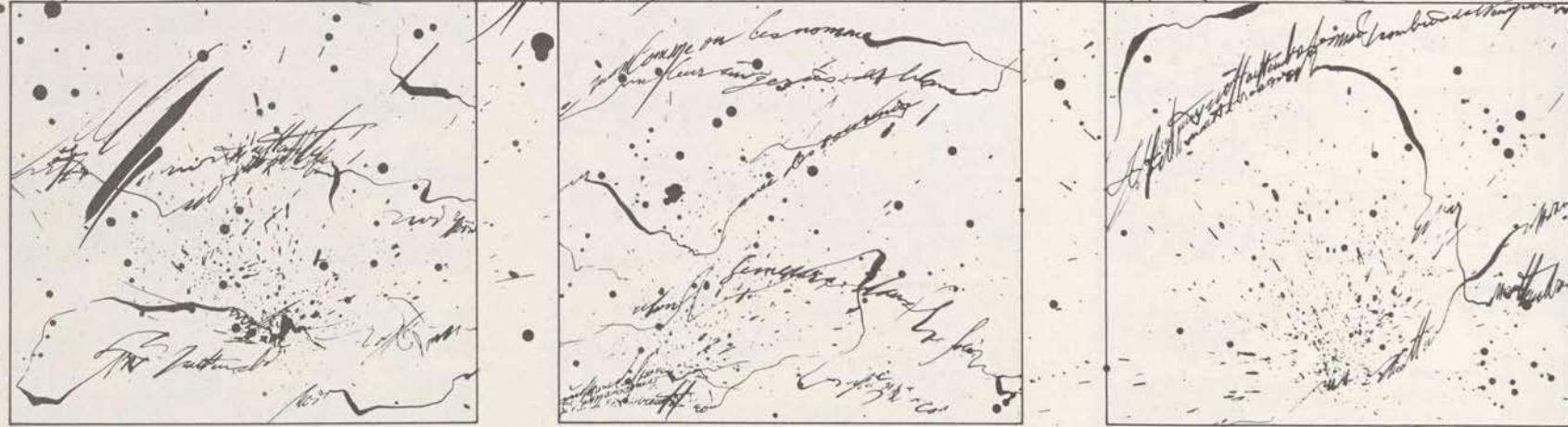
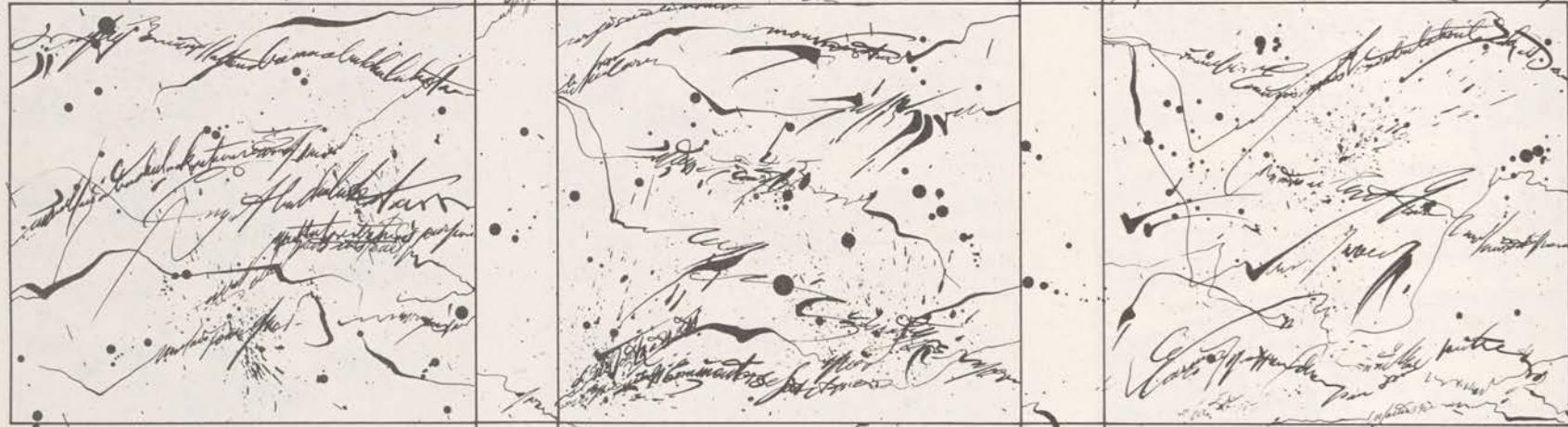
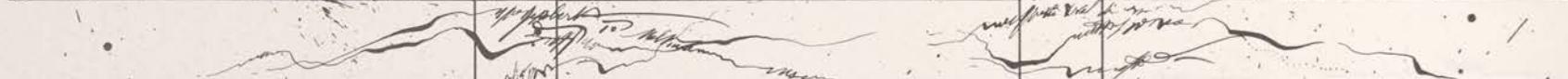
- Treble Clef:** Three staves in common time.
- Bass Clef:** One staff in common time.
- Vocal Parts:**
  - Soprano:** Lyrical lines, mostly 'ah!' and 'la'.
  - Alto:** Lyrical lines, mostly 'ah!', 'la', and 'oh!'.
  - Chorus:** Repeated rhythmic patterns ('la', 'la', 'la') and sustained notes ('ah!', 'um!', 'oh!').
  - Bass:** Rhythmic patterns ('ah!', 'ah!', 'ah!', 'um!', 'um!', 'um!'), sustained notes ('ah!', 'um!', 'um!', 'um!'), and slurs ('ah!', 'um!', 'um!', 'um!').
- Instrumentation:**
  - Violin:** Six staves, playing eighth-note patterns and sustained notes.
  - Cello:** Four staves, providing harmonic support.
  - Double Bass:** Two staves, supporting the bass line.
  - Harp:** One staff, providing harmonic support.
- Dynamics:** *f* (fortissimo), *p* (pianissimo), *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortississimo), *ss* (sforzando).
- Performance Instructions:** *f* (forte), *p* (pianissimo), *mf* (mezzo-forte), *ff* (fortissimo), *ss* (sforzando).

**HEIDI WENZEL (M.O.A.A.) : PARTITION**

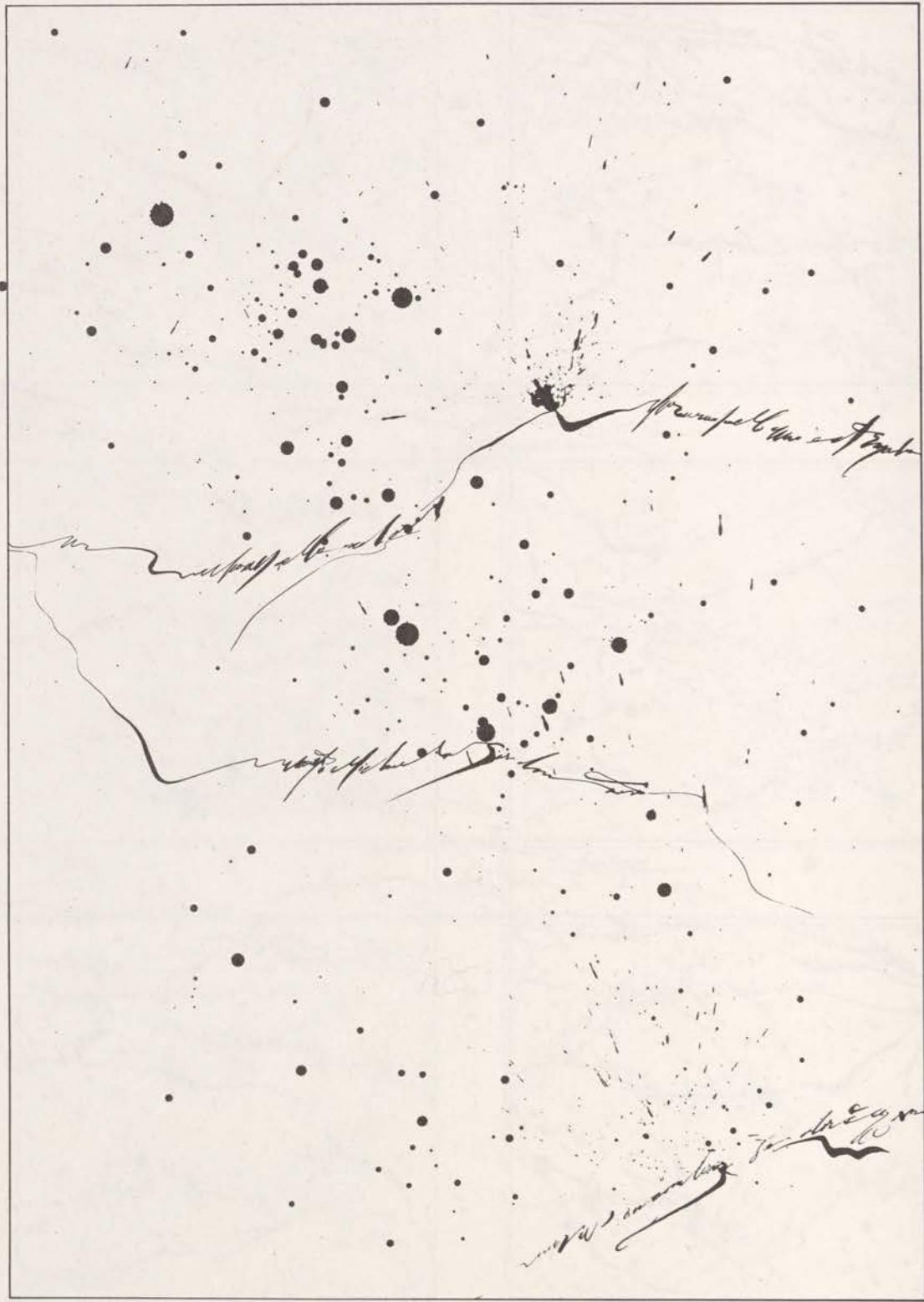
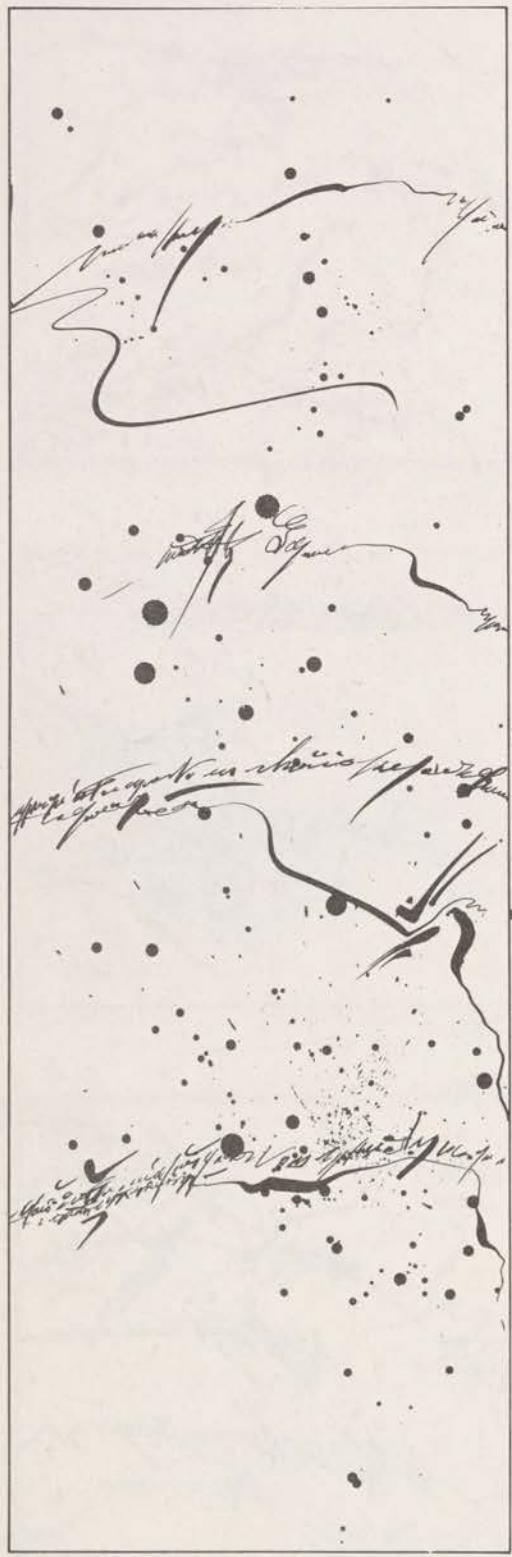




ROBERTO ALTMANN : ESSAI DE TRANSCRIPTION POLY-AUTOMATIQUE D'UNE IMPROVISATION VOLUBLE

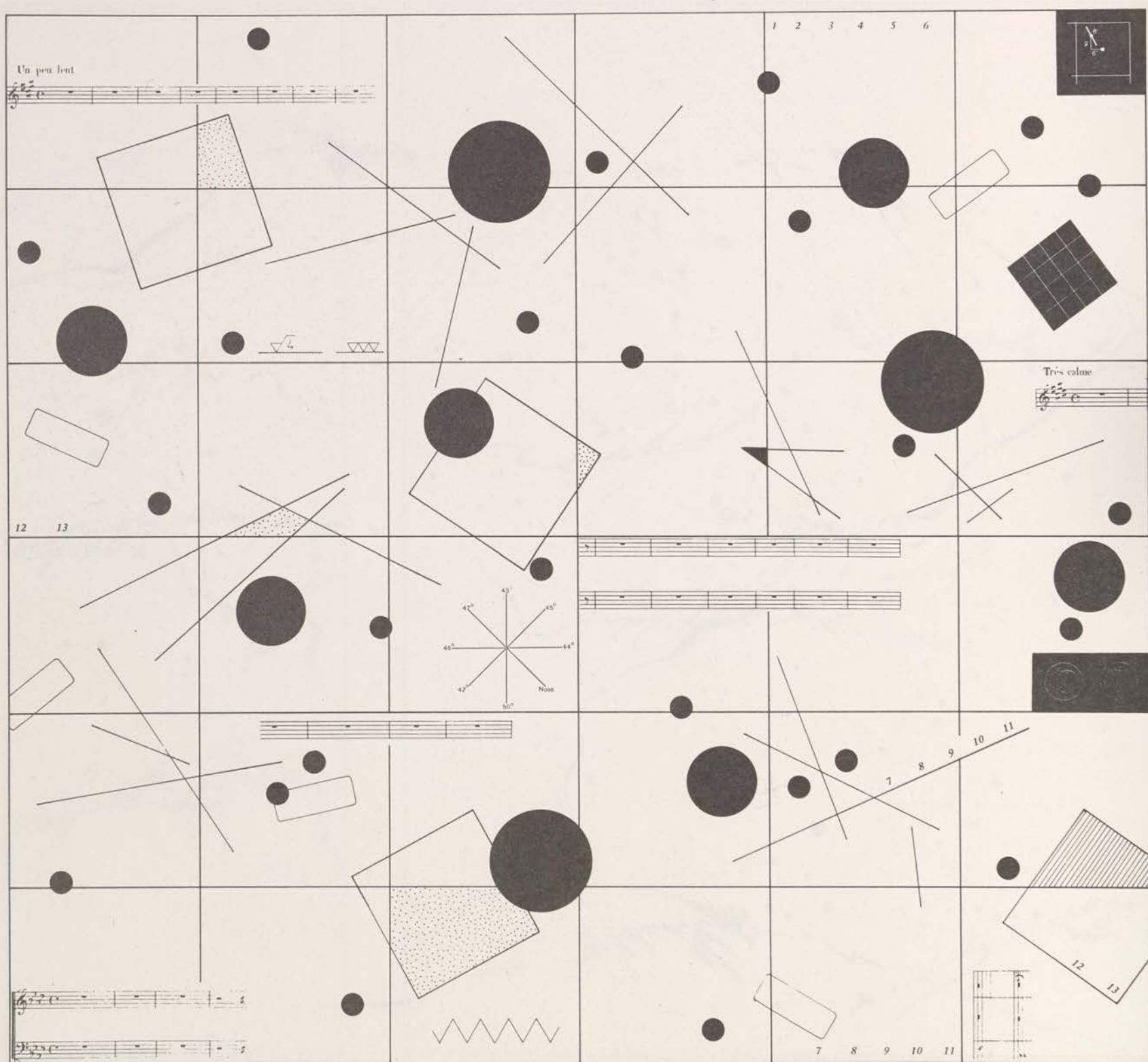


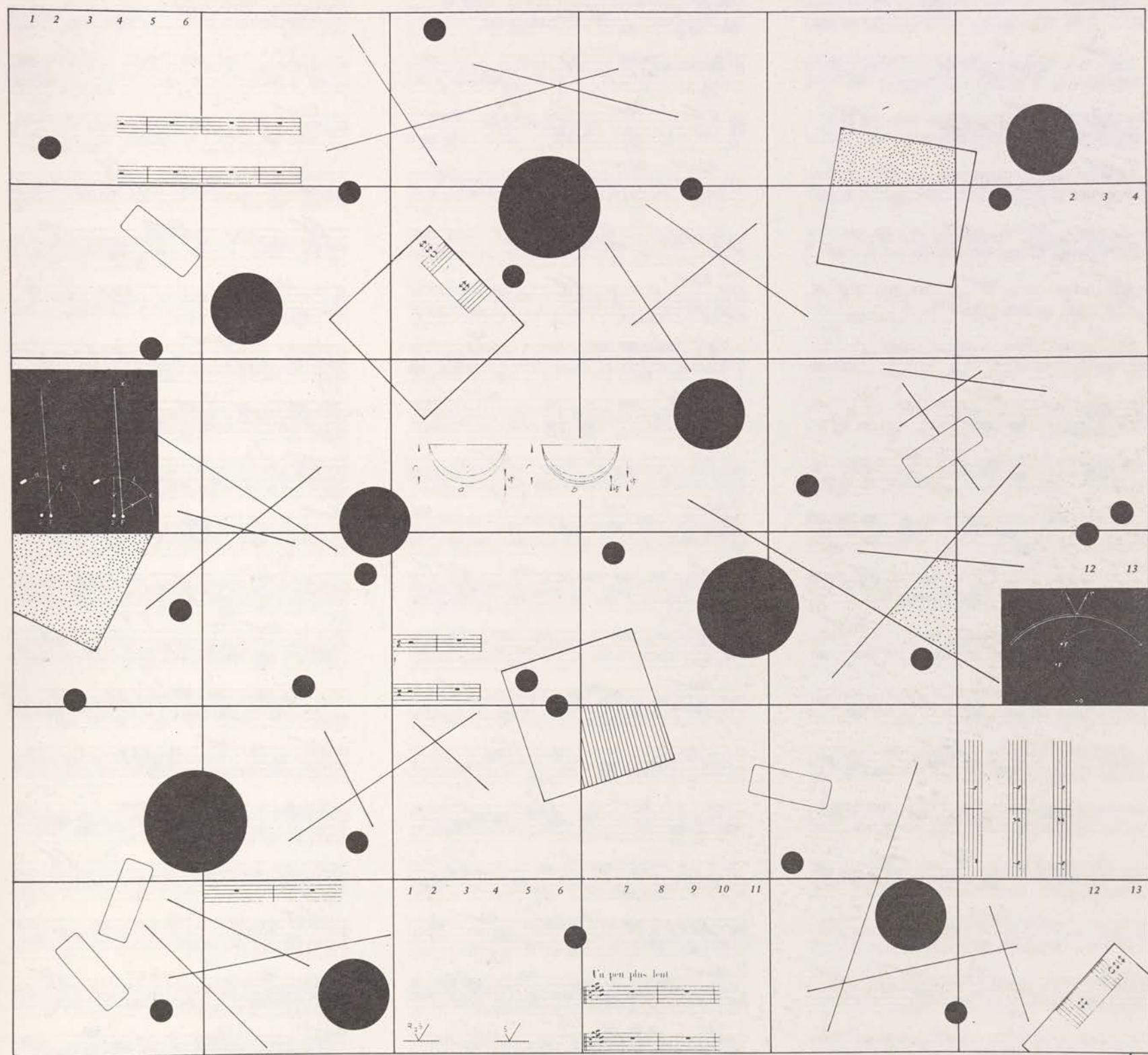
of hot water  
the water  
is very  
hot





MARGRIT WYSS (M.O.A.A.) : « FLYNG LIGHTS ». CONCERTO POUR VITRES TEINTEES ET MUSIQUE DOUCE.





ROSALBA DI LORENZO (M.O.A.A.) : PARTITIONS POUR OEILLAGES ET REGARDS FURTIFS.

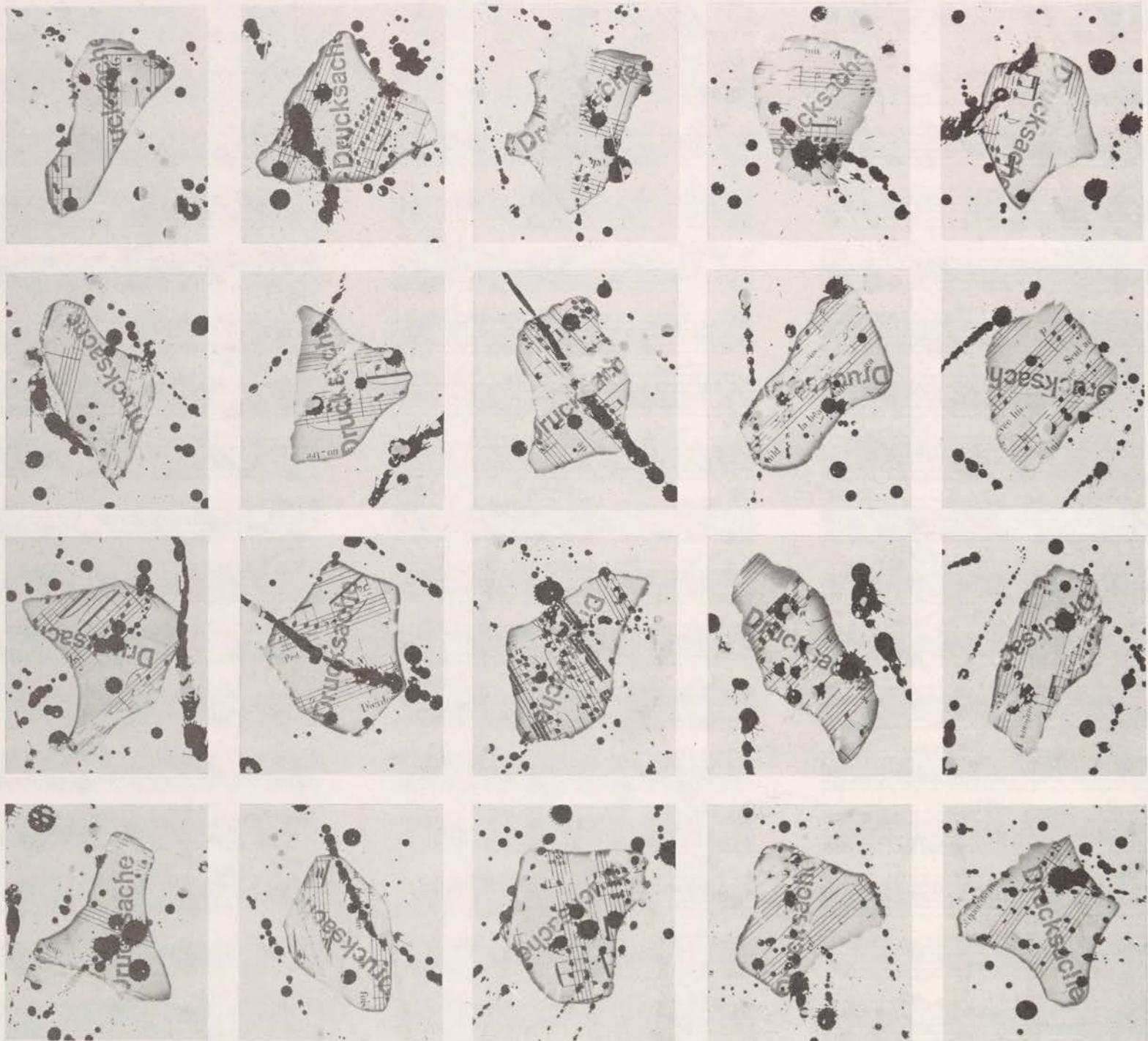


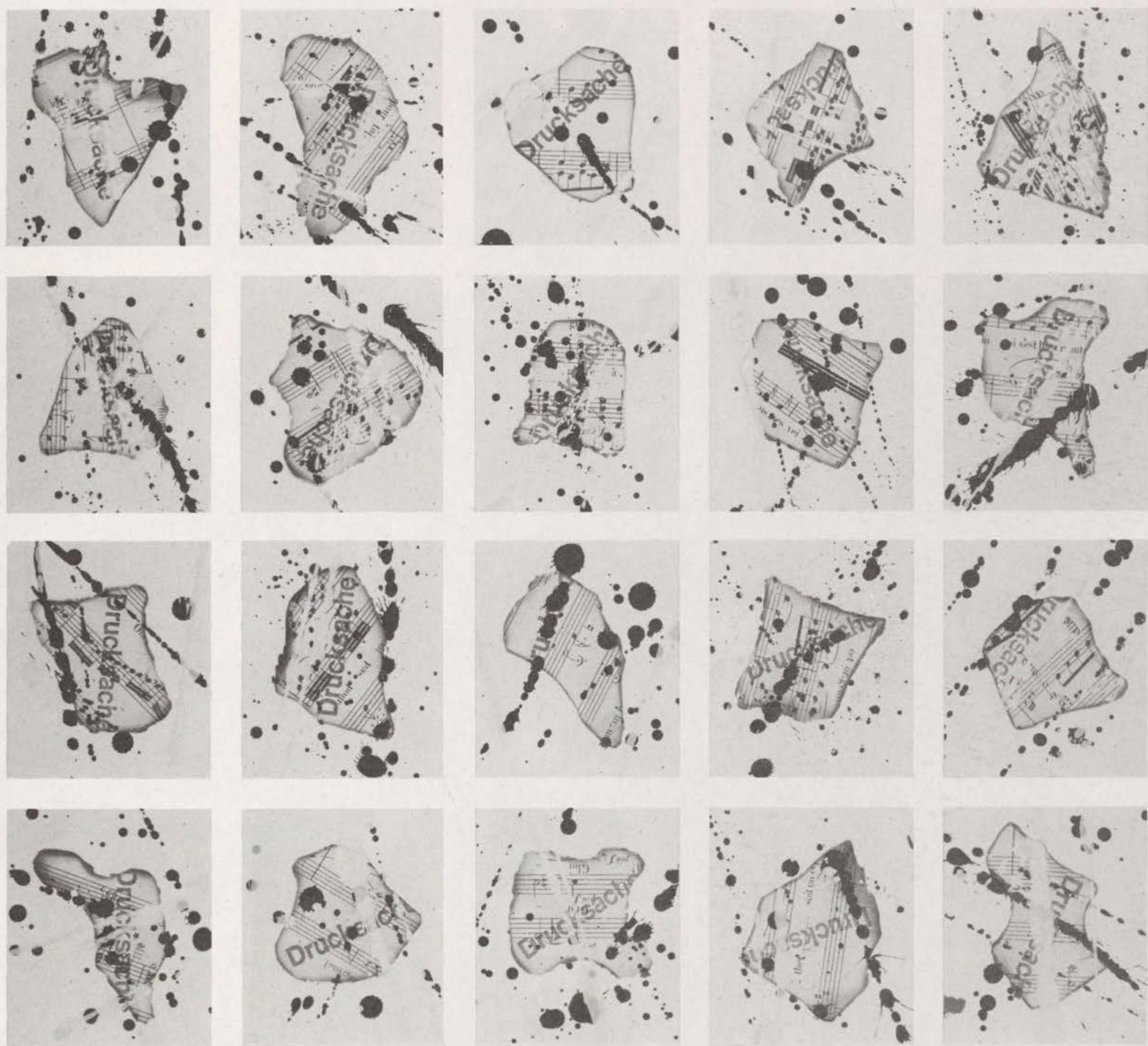
Musical score for a single instrument (likely marimba or xylophone) across three staves. The notation uses a unique system of dots and dashes on a five-line staff. Measure numbers are placed above the staves.

- Staff 1:** Measures 196 to 29. Includes performance instruction "simul..." and dynamic markings like "7/0" and "100/22".
- Staff 2:** Measures 29 to 56. Includes performance instruction "simul..." and dynamic markings like "7/0" and "100/22".
- Staff 3:** Measures 56 to 11. Includes performance instruction "simul..." and dynamic markings like "7/0" and "100/22".

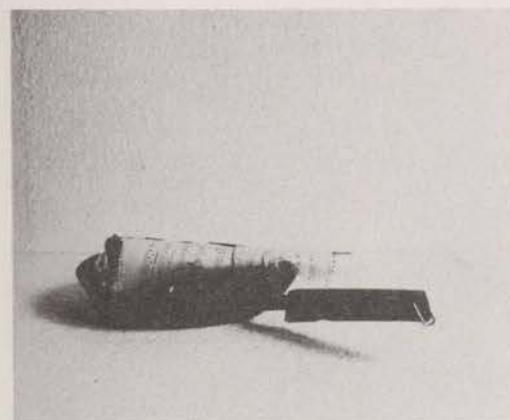
ROBERTO ALTMANN : FRAGMENTS D'UNE PARTITION INCONNUE

---

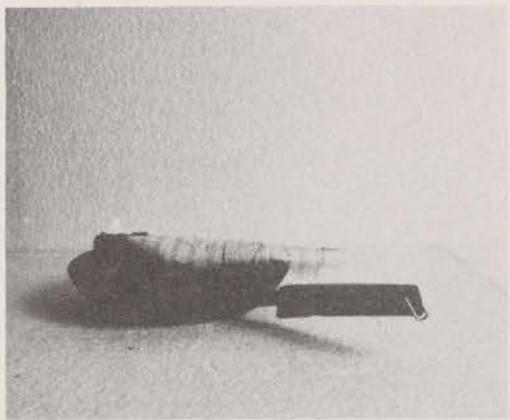




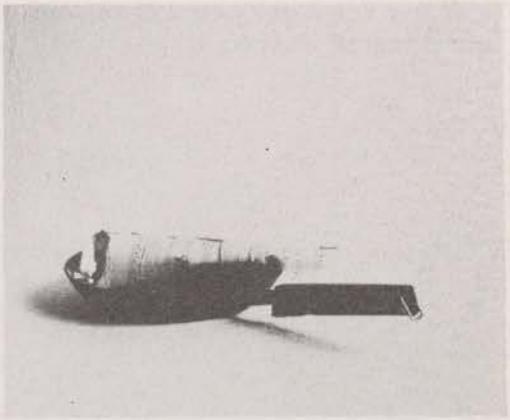




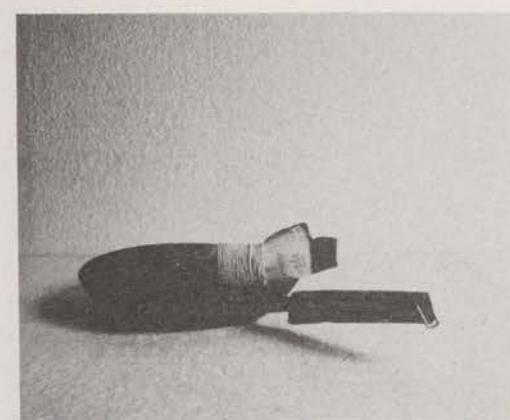
14. 30' 25"



14. 35' 30"



14. 46' 30"



15. 01' 17"



15. 18' 29"



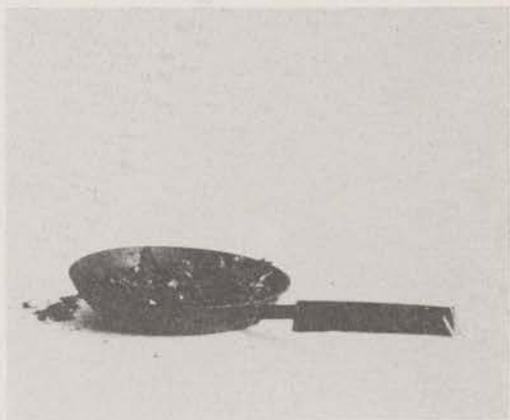
15. 32' 46"



15. 37' 18"



15. 43' 20"

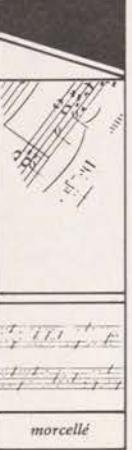
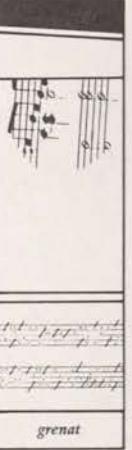
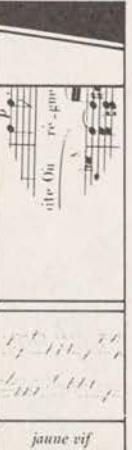


15. 51' 02"

*« Il y a ceux qui pensent et ceux  
qui poncent ». M.S.*



ANDREA CAMENISCH (M.O.A.A.) : CHOREE POUR 300 CHEVELURES ET VISAGES ENTREVUS

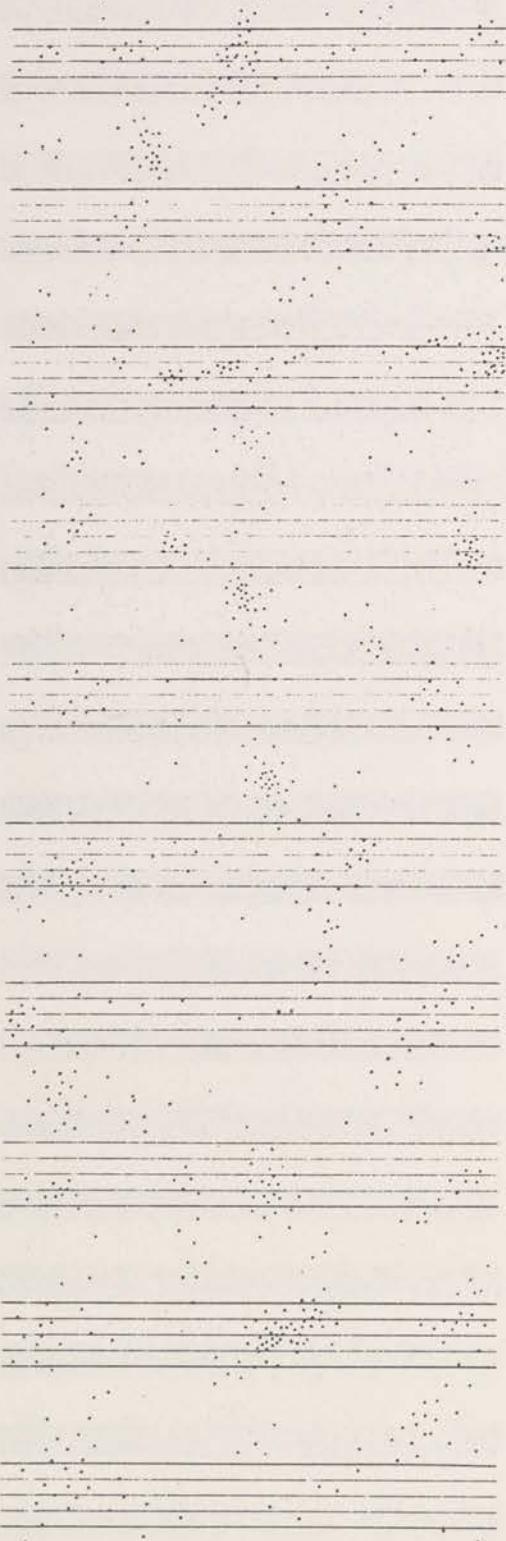
								
<i>formes</i>	<i>mouvements</i>	<i>couleurs</i>						
<b>ovoïde</b>	<b>imbrqué</b>	<b>diaphane</b>	<b>filiforme</b>	<b>associatif</b>	<b>ocre rouge</b>	<b>vide</b>	<b>morcillé</b>	<b>grenat</b>
								
<i>jour jour jour jour</i>	<i>pluri gr pluri gr pluri gr pluri gr</i>							
<b>grande</b>	<b>alambiqué</b>	<b>vermeil</b>	<b>immense</b>	<b>controversé</b>	<b>gris perle</b>	<b>informe</b>	<b>puissant</b>	<b>vert tiède</b>
								
<i>dur dur dur dur</i>								
<b>saturée</b>	<b>pervers</b>	<b>ombre naturelle</b>	<b>oblongue</b>	<b>mimé</b>	<b>jaune vif</b>	<b>ventrue</b>	<b>acerbe</b>	<b>ritournelle</b>

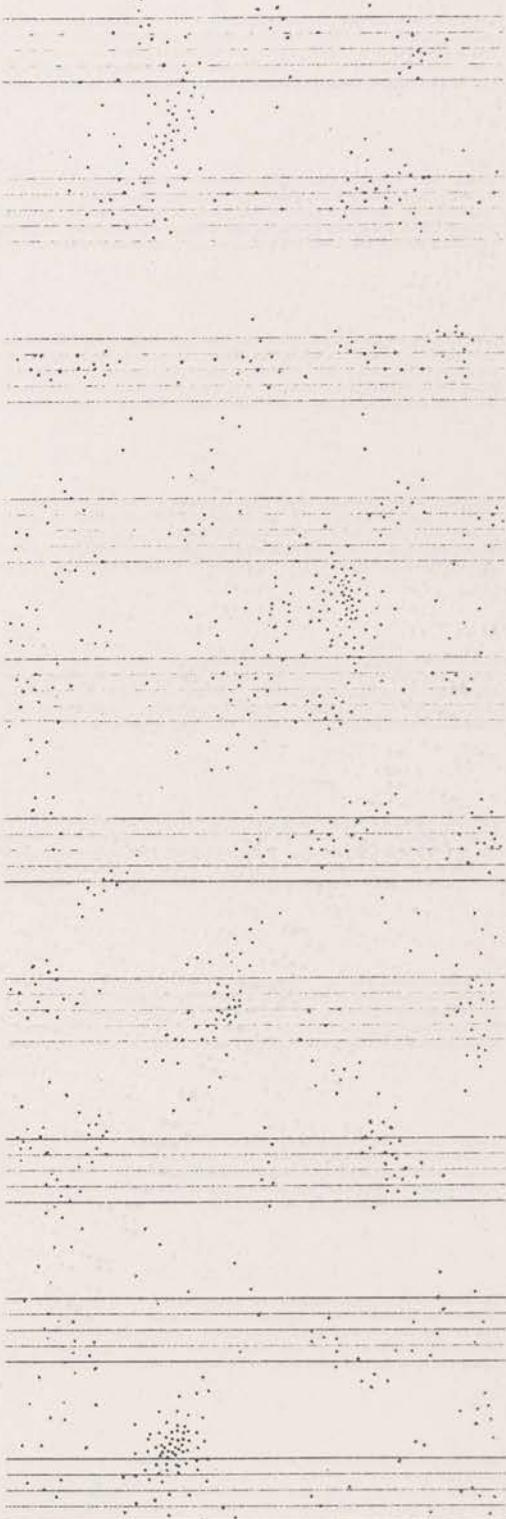
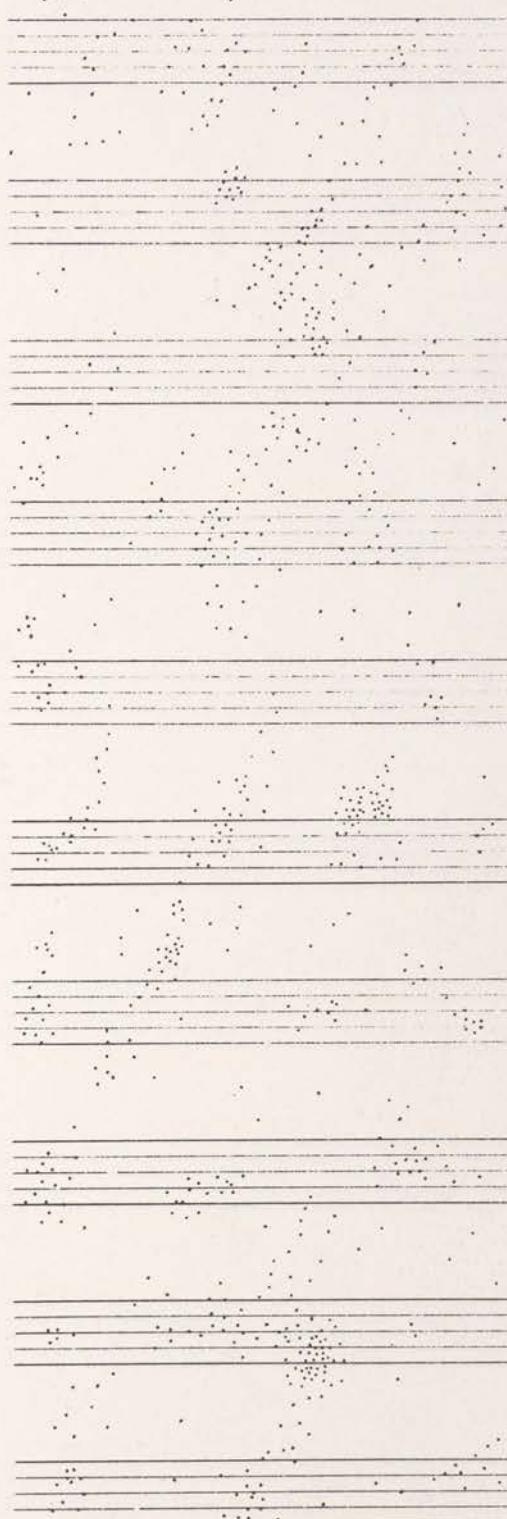

HERMINE VOGL-SERNHEIM (M.O.A.A.) : SILENCES

The musical score consists of 18 staves of music, arranged in three columns of six staves each. The music is written for various instruments, with some staves showing multiple voices or parts. The key signature varies throughout the score, including G major, F major, C major, D major, E major, A major, B major, G minor, F minor, C minor, D minor, E minor, A minor, B minor, G major, F major, C major, D major, and E major. The time signature also changes frequently, including measures in common time, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, and 7/4. The score includes several dynamic markings such as piano (p), forte (f), and sforzando (sf). There are also performance instructions like "Entrée des Tambours" (Entry of Drums) and "Percussions" (percussion). The vocal parts are written in a soprano-like range, with some melodic lines extending into the alto range.

Presto

*ROBERTO ALTMANN : PARTITION*

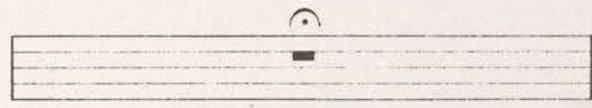












RZ16270  
KOL556668

n° 22 : LE DOPPELGANGER  
nouvelle de marc soriano  
photographies de danièle lazarevsky

à paraître :  
n° 25 : philippe treuschel, ECRITS-PHOTOS

l'immédiate

revue trimestrielle

france : le numéro simple : 15 f. le numéro double : 22 f.  
l'abonnement : 50 f.

étranger : le numéro simple : 18 f. le numéro double : 25 f.  
l'abonnement : 58 f. (tarif avion sur demande).

règlement à l'ordre d'anne-marie christin (ccp paris 4 079 69 A).  
18, place du marché saint-honoré 75001 paris.

direction : anne-marie christin.

rédaction : philippe clerc, marcel jacno, danièle lazarevsky,  
jacqueline sublet, marie-noelle de torhout.

imprimerie: p.m. bureau 5, 75019 paris

on trouve la revue à paris aux librairies : artalect, autrement dit,  
brentano's, la hune, le divan, le minotaure, tschann.

n° 23-24, printemps-été 1980

c.p. 55870

dépôt légal : à parution

